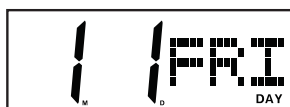
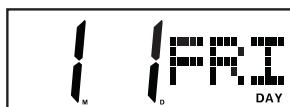
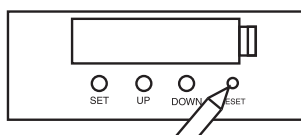
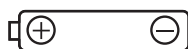
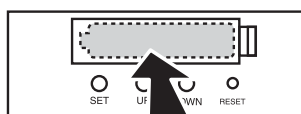


SEIKO

INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES GEBRAUCHSANWEISUNGEN ISTRUZIONI 用法説明 用法说明

Thank you for purchase of our SEIKO clock.
Please read this instruction manual carefully
before use.



[ENGLISH]

TO START THE CALENDAR

- Insert one "AA" battery into the battery holders.
- Check that the (+) and (-) terminals are properly aligned

TO SET THE CALENDAR

1. How to reset

Push a "RESET" button with a tip of ballpoint pen, etc.

2. How to set year

Push a "SET" button, and a display of "YEAR" starts flashing. Push the "UP" or "DOWN" button to set the year.

- No need of adjustment until the year of 2099

3. How to set month and date

Push a "SET" button again, and a display at "MONTH" and "DATE" starts flashing.

Push the "UP" or "DOWN" button to set the month, then push a "SET" button again to select the date digit and Push the "UP" or "DOWN" button to set the date.

4. How to set hour and minute

Push a "SET" button again, and a display of "HOUR:MINUTE" starts flashing.

Push the "UP" or "DOWN" button to set the hour, then push a "SET" button again to select the minute digit and Push the "UP" or "DOWN" button to set the minute.

Press the "SET" button and the second digits will flash.

Reset the second digits to zero by pressing the "UP" or "DOWN" button.

5. How to confirm display

Push a "SET" button when adjustment finishes. The "MONTH", "DATE" and "DAY" will be displayed.

SPECIFICATION

- Accuracy: +/- 30 seconds per month (in the use of temperature between 5°C and 35°C)
- Operation temperature: 0°C ~ 50°C
- Battery life: Approx. 1 year

[FRANCAIS]

Mise en marche du calendrier

- Insérer une pile de type AA dans le compartiment prévu à cet effet.
- Vérifier que la polarité soit respectée

Réglage du calendrier

1. Comment remettre à zéro

Appuyer sur le bouton "RESET" à l'aide d'une pointe de stylo ou équivalent.

2. Comment régler l'année

Appuyer sur le bouton "SET" et le mot "YEAR" clignote alors à l'écran. Régler l'année en utilisant les boutons "UP" et "DOWN".

- Aucun ajustement nécessaire avant 2099

3. Comment régler le mois et le jour

Appuyer à nouveau sur le bouton "SET", et les mots "MONTH" et "DATE" clignotent alors à l'écran.

Appuyer sur les boutons "UP" et "DOWN" pour régler le mois puis appuyer à nouveau sur le bouton "SET" pour sélectionner le chiffre du jour.

Régler alors le jour à l'aide des boutons "UP" et "DOWN".

4. Comment régler les heures et les minutes

Appuyer à nouveau sur le bouton "SET" et "HOUR:MINUTE" clignote alors à l'écran.

Appuyer sur les boutons "UP" et "DOWN" pour régler les heures puis appuyer à nouveau sur le bouton "SET" pour sélectionner le chiffre des minutes. Appuyer alors sur les boutons "UP" et "DOWN" pour régler les minutes.

Appuyer sur le bouton "SET" et les secondes clignoteront. Ramenez les secondes à "zéro" en appuyant sur le bouton "UP" ou "DOWN".

5. Comment confirmer l'affichage

Appuyer sur le bouton "SET" lorsque les ajustements sont terminés. Le mois, la date et le jour apparaîtront alors à l'écran.

Spécificités

- Précision: +/- 30 secondes par mois (pour une utilisation à une température comprise entre 5°C et 35°C)
- Température d'utilisation : 0°C ~ 50°C
- Durée de vie des piles: approximativement 1 an

[DEUTSCH]

Starten des Kalenders

- Legen Sie eine "AA"-Batterie in das Batteriefach
- Achten Sie darauf, daß die +/- Pole korrekt eingelegt werden.

Einstellen des Kalenders

1. RESET

Drücken Sie den "RESET"-Knopf mit einem spitzen Gegenstand (Kugelschreiber o.ä.).

2. Einstellen des Kalenderjahres

Drücken Sie den "SET"-Knopf. Die Kalenderjahr Anzeile blinkt auf. Stellen Sie das gewünschte Kalenderjahr mit Hilfe des "UP"- oder "DOWN"-Knopfes ein.

- Keine Anpassung bis zum Jahr 2099 notwendig

3. Einstellen des Monats und Tagesdatums

Drücken Sie erneut auf den "SET"-Knopf. Monat und Tagesdatum blinken auf.

Stellen Sie den gewünschten Monat mit Hilfe des "UP"- und "DOWN"-Knopfes ein.

Drücken Sie erneut auf den "SET"-Knopf, um die Tagesdatumsanzeige auszuwählen, und stellen Sie das Tagesdatum mit Hilfe des "UP"- und "DOWN"-Knopfes ein.

4. Einstellung der Stunden und Minuten

Drücken Sie erneut den "SET"-Knopf. Stunden und Minuten blinken auf.

Stellen Sie die Stunde mit Hilfe des "UP"- und "DOWN"-Knopfes ein. Drücken Sie erneut den "SET"-Knopf, um die Minutenanzeige auszuwählen, und stellen Sie die Minute mit Hilfe des "UP"- und "DOWN"-Knopfes ein.

Drücken Sie den "SET" Knopf und die Sekundenanzeige blinkt auf.

Stellen Sie die Sekundenziffern zurück auf Null, indem Sie die Taste "UP" oder "DOWN" drücken.

5. Sicherung des Displays

Drücken Sie den "SET"-Knopf wenn die Einstellungen beendet sind. Monat, Tagesdatum und Tag werden angezeigt.

SPEZIFIKATION

- Gangabweichung: +/- 30 Sekunden pro Monat (bei Temperaturen zwischen 5°C und 35°C)
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen unter 0°C oder über 50°C
- Batterielebensdauer 1 Jahr

PARA PONEA EN MARCHA EL CALENDARIO

- Introduzca una batería "AA" en el compartimiento de las baterías.
- Compruebe que los polos (+) y (-) se han alineado correctamente.

PARA AJUSTAR EL CALENDARIO**1. Cómo reiniciar el calendario:**

Presione el botón "RESET" con la punta de un bolígrafo, etc.

2. Cómo ajustar el año:

Presione el botón "SET" (AJUSTAR) y en pantalla aparecerá parpadeando la palabra "YEAR" (AÑO) parpadeando. Presione el botón "UP" (ARRIBA) o "DOWN" (ABAJO) para ajustar al año.

- No es necesario volverlo a ajustar hasta el año 2099

3. Cómo ajustar el mes y la fecha:

Presione de nuevo el botón "SET" y en pantalla aparecerán parpadeando las palabras "MONTH" (MES) y "DATE" (FECHA). Presione el botón "UP" o "DOWN" para ajustar el mes, luego pulse de nuevo el botón "SET" para seleccionar el dígito de la fecha y presione los botones "UP" o "DOWN" para definir la fecha.

4. Cómo ajustar la hora y el minuto:

Presione de nuevo el botón "SET" y en pantalla aparecerán parpadeando las palabras "HOUR:MINUTE" (HORA: MINUTO). Presione el botón "UP" o "DOWN" para ajustar la hora y luego presione de nuevo el botón "SET" para seleccionar el dígito del minuto y presione el botón "UP" o "DOWN" para ajustar el minuto. Pulse el botón "SET" y se activarán los dígitos de los segundos. Reponga los dígitos de segundo a cero pulsando el botón "UP" o "DOWN".

5. Cómo confirmar la pantalla:

Presione un botón "SET" cuando termine el ajuste. Se visualizará el "MONTH" (MES), "DATE" (FECHA) y "DAY" (DÍA).

ESPECIFICACIONES

- Precisión: +/- 30 segundos por mes (en la temperatura de uso de entre 5 grados C y 35 grados C)
- Temperatura de resistencia de uso: 0 grados C ~ 50 grados C
- Vida de la batería: aprox. 1 año

啟動日曆

- 將一節"AA"電池放入電池座。
- 確認電池的正(+)負(-)極方向擺放正確。

設定日曆**1. 如何重設**

用原子筆筆尖等物體按下"RESET"鍵。

2. 如何設定年份

按下"SET"鍵，"年份"開始閃爍。按"UP"或"DOWN"鍵來設定年份。

- 2099年之前無需調整。

3. 如何設定月份和日期

按下"SET"鍵，"月份"和"日期"開始閃爍。

按"UP"或"DOWN"鍵來設定月份，然後再次按"SET"鍵來選定日期位，并按"UP"或"DOWN"鍵來設定日期。

4. 如何設定小時和分鐘

再次按下"SET"鍵，"小時:分鐘"開始閃爍。

按"UP"或"DOWN"鍵來設定小時，然後再次按"SET"鍵來選定分鐘位，并按"UP"或"DOWN"鍵來設定分鐘。

按下"SET"鍵，秒鐘數字開始閃爍，然後再按"UP"或"DOWN"鍵來使秒鐘數字歸零。

5. 如何確定顯示

調整完成後按"SET"鍵，"月份"、"日期"和"星期"便會顯示。

規格

- 精確度：每月+/-30秒
(環境溫度為攝氏5度至攝氏35度之間)
- 承受溫度範圍：攝氏0度至攝氏50度。
- 電池壽命：約1年。

[简体中文]

启动日历

- 将一节"AA"电池装入电池仓。
- 确认电池的正(+) 负(-) 极完全正确地安装。

设定日历

1. 如何重设

用圆珠笔尖等物体按下"RESET"键。

2. 如何设定年份

按下"SET"键，"年份"开始闪烁。按"UP"或"DOWN"键来设定年份。

- 2099年之前无需调整。

3. 如何设定月份和日期

按下"SET"键，"月份"和"日期"开始闪烁。

按下"UP"或"DOWN"键来设定月份，然后再次按下"SET"键来选定日期位，并按下"UP"或"DOWN"键来设定日期。

4. 如何设定小时和分钟

再次按下"SET"键，"小时:分钟"开始闪烁。

按下"UP"或"DOWN"键来设定小时，然后再次按下"SET"键来选定分钟位，并按下"UP"或"DOWN"键来设定分钟。

按下"SET"键，则秒钟数字开始闪烁，然后再按"UP"或"DOWN"键来使秒钟数字归零。

5. 如何确定显示

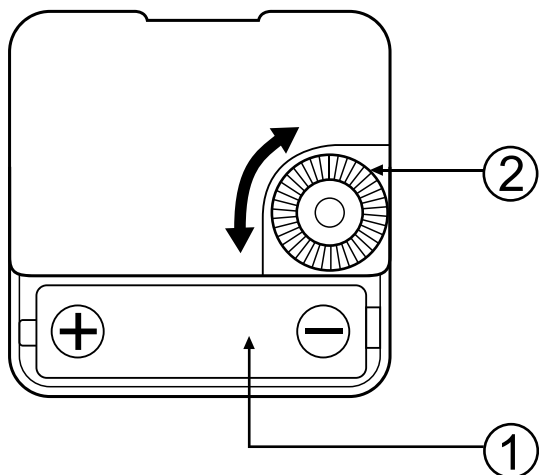
调整完成后，按下"SET"键，"月份"、"日期"和"星期"将会显示。

规格

- 精确度：每月+/-30秒
(环境温度摄氏5度至摄氏35度之间)
- 承受温度范围：摄氏0度至摄氏50度。
- 电池寿命：约1年。

SEIKO

INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
ISTRUZIONI 用法説明 用法说明



How to use the clock

1. Insert the AA battery.
 - If there is an insulator or an insulating cap, remove it.
 - The position of the battery holder or the battery may differ depending on the model.
 - Check that the (+) and (-) terminals are properly aligned.
2. Turn the hand setting knob to set the time.

Battery: AA, 1 piece

Battery life: Approximately 1 year

Remarks: Depending on the item, the battery initially supplied may not have a battery life of 1 year.

Notice d'utilisation de la pendule

1. Insertion de la pile AA.
 - Dans le cas d'un isolant ou d'une pastille isolante, il faut enlever cet élément.
 - L'emplacement de la pile peut varier d'un modèle à l'autre.
 - Vérifier que les polarités (+) et (-) sont bien placées.
2. Tourner le bouton de mise à l'heure pour établir l'heure.

Pile: AA, une pièce

Durée de vie: environ 1 an

A noter : Selon le produit, la pile fournie à l'achat du réveil peut avoir une durée de vie de moins d'un an.

Bedienungsanleitung

1. Legen Sie die AA Batterie ein.
 - Falls sich ein Kontaktschutz oder eine isolierende Kappe im Batteriefach befindet, entfernen Sie diese
 - Die Position des Batteriefachs oder der Batterie differiert von Model zu Model.
 - Bitte prüfen Sie, ob die Batterie entsprechend der Pole (+) und (-) ausgerichtet ist.
2. Benutzen Sie den Drehknopf um die Uhrzeit zu stellen.

Batterie: AA, 1 Stück

Batterie-Lebensdauer: circa 1 Jahr

Observaciones: Abhängig vom Produkt haben die beigefügten Batterien möglicherweise keine Batterielebensdauer von 1 Jahr.

Cómo usar el reloj

1. Inserta la pila AA.
 - Si hubiera un plástico, retíralo.
 - La posición de la pila es diferente dependiendo del modelo.
 - Comprueba que (+) y (-) estén colocadas correctamente.
2. Gira la aguja hasta poner en hora.

Pila: AA, 1 pieza

Duración de la pila: 1 año, aproximadamente

Hinweis: Generalmente las pilas que vienen instaladas desde fábrica funcionan sólo el primer año.

如何使用時鐘

1. 插入AA號電池。
 - 如有絕緣片，請把它移開。
 - 電池槽的位置和電池放置的方向根據不同型號而有所不同。
 - 檢查電池放置的正負極方向。
2. 旋轉時間設定旋鈕去設置時間。

電池：AA，1個

電池壽命：大約1年

備註：根據型號的不同，附贈電池的壽命可能少於一年。

如何使用时钟

1. 插入AA号电池。
 - 如有绝缘片，请把它移开。
 - 电池槽的位置和电池放置的方向根据不同型号而有所不同。
 - 检查电池放置的正负极方向。
2. 旋转时间设定旋钮去设置时间。

电池：AA，1节

电池寿命：大约1年

备注：根据型号的不同，附赠电池的寿命可能少于一年。